

**INFORMATION ON
COUNTRY-FOCUSED TRAINING COURSE IN**

***China-Japan Training Project on Policies
of Climate Change and CDM
JFY 2006***

**国别培训 关于气候变动、CDM 的中日相关政策培训
(中文)**

COURSE NO.: J-06-22226

**March 4 ~ March 17, 2007,
March 7 ~ March 21, 2007
(中文)**



**THE GOVERNMENT OF JAPAN
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY**

前言

日本政府根据政府开发援助（ODA），正在努力为援助对象国家的经济、社会发展做出贡献。

独立行政法人国际协力机构（JICA）于 1974 年建立，根据日本政府在 ODA 项目的基础下，实施技术合作。现在，JICA 接收援助对象国家派来的培训人员或派遣日本的专家、提供器材、实施各种调查、派遣青年海外协力队等。

培训事业是向各援助对象国家转让所需要的技术、知识，被赋予是 JICA 中最基本的人力资源开发事业之一的地位。

JICA 通过培训人员接收事业，以培养担负国家发展任务的人材，为促进日本与援助对象国家的相互理解和友好关系做出贡献为其目标。

培训概要

在中国，温室效应气体的排放量达到全世界的 15%（在发展中国家占 50%），是必须采取防止地球温暖化措施的最重要国家。在中国，伴随着京都协议书的批准，正在致力于防止地球温暖化措施，JICA 对关于清洁发展机制（CDM）的议案发现给予技术支援，加强中国科学技术部、地方政府科技厅、及地方的 CDM 中心的职员对议案的发现能力给予支援。

I. 基本事项	
课程名称	日文：关于气候变动、CDM 的中日相关政策培训（J06-22226） 英文：China-Japan Training Project on Policies of Climate Change and CDM
期间	本培训是以 PDD 的制作和练习及参观企业等为中心的一项培训，考虑的规模人数是 15 名左右，因此将培训活动分为两部分进行实施。培训人员要选择以下任何一个培训实施机构。 （1）JICA 中部接收机构（培训实施委托机构：ICETT） 2007 年 3 月 4 日（星期日）～3 月 17 日（星期六） （2）JICA 大阪接收机构（培训实施委托机构：GEC） 2007 年 3 月 7 日（星期三）～3 月 21 日（星期三）
应征截止日期	2007 年 1 月 31 日（星期三）
参加者定额	30 名（ICETT 接收 15 名、GEC 接收 15 名）
培训使用语言	中文，但是希望参加人员能够用英语进行日常会话。
培训对象人员	① 参加过 2006 年 12 月在中国由科学技术部、JICA 举办的当地研究会，并且被认定在本研究会的听讲态度良好及参加欲望高的受训人员。 ② 作为地方省科技厅的行政官及 CDM 中心的专家与 CDM 行政直接相关的人员。 ③ 关于工作报告的发表能在事先做好充分准备。 在培训最后所制定的行动计划，能积极将该计划反映在现在的职责、任务上的人员。
课程的目的 【输入】	1. 开展有关在中国 CDM 项目的形成，促进防止地球温暖化的对策。 2. 谋求促进中国方面对有关日本的气候变动、CDM 的政策、法规的理解，同时通过 CDM 项目设计书（PDD）的制作和练习，从而促进有效的 CDM 项目的形成。 3. 谋求促进有关在 CDM 事业（合作的优先领域和手续方面等）感兴趣的日本企业，对中国方面的理解。
成果 【输出】	1. 促进 CDM 项目的形成。 2. 促进关于气候变动· CDM 中日双方的理解。 3. 促进中国方面对于有关在 CDM 事业（合作优先领域等）日本方面需求的理解。 4. 加强中日间关于 CDM 的合作关系。
培训实施委托机构	（1）财团法人国际环境技术转让研究中心（ICETT） 地址：邮编 512-1211 三重县四日市市樱町 3690 番地之 1 电话：+81-59-329-3500（总机） （2）财团法人地球环境中心（GEC） 地址：邮编：538-0036 大阪市鹤见区绿地公园 2 番 110 号 电话：+81-6-6915-4121 传真：+81-6-6915-0181
住宿地点	（1）ICETT 接收的培训人员 ① JICA 中部国际中心（JICA CHUBU） 地址：邮编 465-0094 爱知县名古屋市名东区龟之井 2-73 电话：+81-52-702-1391（总机） 传真：+81-52-702-1397

	<p>② 财团法人国际环境技术转让研究中心 (ICETT) 地址：三重县四日市市樱町 3690 番地之 1 电话：+81-59-329-3500 (总机)</p> <p>(2) GEC 接收的培训人员 JICA 大阪国际中心 (JICA OSAKA) 地址：邮编 567-0058 大阪府茨木市西丰川町 25-1 电话：+81-72-641-6900 (总机) 传真：+81-72-641-6910</p>
<p>补助</p>	<p>由日本政府根据相关法规，通过 JICA 负担如下所述项目相关的各种费用。 (项目) JICA 所指定的当地国际机场到日本之间的往返机票、住宿、日津贴、治装费、资料邮寄费、培训旅费、到达日本后发生疾病的培训人员的医疗服务费 (但是在到达日本之前所发生的疾病、妊娠的相关疾病、与牙科治疗相关的医疗服务费不包含在内)。</p>

II. 课程教学计划概要

※有可能变更。

本培训是以 PDD 的制作和练习及参观企业等为中心的一项培训，考虑的规模人数是 15 名左右。因此，将培训活动分为两部分进行实施。现阶段暂定如下的培训内容。

ICETT 培训日程 (案)					GEC 培训日程 (案)						
月日		时间	培训内容	讲师	实施场所	月日		时间	培训内容	讲师	实施场所
3月4日	日		抵达日本			3月4日	日				
3月5日	一	10:00	JICA 学前指导	JICA	AM:JICA 中部	3月5日	一				
		14:30	移动、进入 ICETT、学前指导	ICETT	PM:ICETT						
3月6日	二	9:30	ICETT、四日市的环境介绍	ICETT	ICETT	3月6日	二				
		10:30	开课仪式	JICA							
		11:30	讲课: CDM-PDD (项目设计书) 构成的必要条件	太平洋顾问 (株)							
		13:30	讲课: 追加性证明、排放削减量计算、基线等								
3月7日	三	9:30	讨论: 地区情况和工作报告发表会	松尾直树先生、太平洋顾问 (株)、	ICETT	3月7日	三	10:00-12:00	抵达日本	JICA/GEC	JICA 大阪
		15:00	PDD 制作课题说明	JICA、 ICETT 松尾先生				14:00-16:00	开课仪式、学前指导、GEC 说明		
3月8日	四	10:00	讲课: 个案研究 / 已批准项目	太平洋顾问 (株)	ICETT	3月8日	四	10:00-11:00	讲课: JICA 的 CDM 合作	JICA 川西专员、(有) C.E.松尾先生、川西专员、其他	JICA 大阪
								11:00-12:00	工作报告发表会		
								13:00-17:00	工作报告发表会		
								17:00-	欢迎接待会 (预定)		
3月9日	五	10:00 14:00	讲课・参观: 火力发电厂的削减 CO ₂ 排放 参观: 四日市市内及石化联合企业区	中部电力 (株) ICETT	委托方 ICETT	3月9日	五	10:00-17:00	讲课: PDD 的制作要领	(有) CLASSMATE EXPERTS 松尾先生	GEC

3月10日	六	10:00	移动：四日市→奈良→京都				3月10日	六						
3月11日	日						3月11日	日						
3月12日	一	10:00 12:30 14:30 16:00	讲课・参观：生物能 / 沼气发酵・发电 (京都府南丹市) 参观：微型水力发电 参观：国立京都国际会馆 移动：(京都→四日市)	八木生物生态中心 京都市岚山渡月桥	委托方		3月12日	一	10:00-12:00 13:00-15:00 15:00-17:00	讲课：个案研究：新疆维吾尔自治区风力发电事业(预定)、 废弃物处理厂填埋废气回收发电事业(预定)、 南京市浦口垃圾填埋处理厂沼气回收发电事业(预定)	瑞穗信息综研 日本技术开发 中部电力	GEC		
3月13日	二	9:30 13:00	参观：汽车工厂 讲课・参观：有关在造纸工业的节省能源、节省资源的措施	丰田汽车(株) 王子造纸(株)春日井工厂	委托方		3月13日	二	10:00-17:00	参观：关西电力总公司及关西电力南港火力发电厂	关西电力			
3月14日	三	10:00 13:30	讲课・参观：有关在水泥工业的节省能源、节省资源的措施 练习：CDM-PDD 的制作 / 发表的准备	太平洋水泥(株)藤原工厂	委托方 ICETT		3月14日	三	10:00-12:00 13:00-17:00	参观：住友金属工业(株)(预定) 参观：大阪煤气泉北制造厂及煤气科学馆	住友金属工业(预定) 大阪煤气			
3月15日	四	10:00 13:30	练习：CDM-PDD 的制作 / 发表的准备 发表会 / 课题练习 (CDM-PDD 的制作)	松尾先生 松尾先生、太平洋顾问(株)、JICA、 ICETT			3月15日	四	10:00-17:00	参观：日立造船生化柴油(京都市公共汽车)、滋贺县菜之花馆	日立造船生化柴油(京都市公共汽车)、滋贺县菜之花馆			
3月16日	五	10:00 13:30 18:30	发表会 / 课题练习 (CDM-PDD 的制作) 评价会 / 闭幕式 / 欢送会 移动：ICETT→JICA 中部	太平洋顾问(株)、 JICA、ICETT	ICETT		3月16日	五	10:00-15:00	参观：舞州淤渣中心及舞州焚烧工厂	大阪市都市环境局、环境事业局			
3月17日	六		回国				3月17日	六						
3月18日	日						3月18日	日						
3月19日	一						3月19日	一	10:00-17:00	行动计划发表会 (个案研究 PDD 小组发表)	(有) CLASSMATE EXPERTS 松尾先生	GEC		
3月20日	二						3月20日	二	10:00-12:00 15:00-17:00	行动计划发表会 (个案研究 PDD 小组发表) 评价会 / 闭幕式	(有) CLASSMATE EXPERTS 松尾先生	GEC		
3月21日	三						3月21日	三		回国				

III. 培训人员的参加资格条件（满足以下所有条件人员）

- (1) 由本国政府所推荐的人员
- (2) 以做为地方省科技厅的行政官及 CDM 中心的专家直接与 CDM 行政相关的人员。
- (3) 能够完成培训的身心健康人员
- (4) 不从属于军人

（备注）参加培训人员

- (1) 不能变更培训课程，或延长培训期间。
- (2) 不能有家属陪同。
- (3) 在培训课程结束后，必须按照 JICA 所指定的旅行日程回国。
- (4) 在日本逗留过程中，不能参加政治活动，或以营利为目的进行工作。
- (5) 必须遵守 JICA 所指定的住宿地点的规则，不能变更住宿地点。

IV. 应征手续

- (1) 应征截止日期：推荐参加培训课程候选人的行政机构要在 2007 年 1 月 31 日（星期三）为止向 JICA 中国办事处提交候选人的应征文件（A2A3 表格）原件 1 份、复印件 3 份（共 4 份）。（严守截止日期）
- (2) 通知结果：JICA 中国办事处最晚于 2007 年 2 月 9 日（星期五）为止，向推荐候选人的机构通知是否接收该候选人（选拔结果）。
- (3) 报告：应征人员在应征时务必提交用中文做成如附件 1.的工作报告。

V. 其他

- (1) 对于已确定的培训人员由 JICA 中国办事处对去日本的详细旅程等进行学前指导。
- (2) 工作报告发表会
培训人员在技术培训的第一天向实施培训机构的相关人员发表工作报告。
- (3) 行动计划发表会
培训人员在培训结束时发表 PDD 的练习成果。
- (4) 对于结束培训的参加人员，由 JICA 颁发结业证书。

附件 1：调查表和工作报告

1. 培训课程名称

2. 应征者姓名

3. 所属单位名称

4. 关于籍贯所在省地

- (1) 籍贯所在省地的基本信息（特别是有关主要产业）
- (2) 在籍贯所在省地中，CDM 项目的进展状况和潜在性
- (3) 在籍贯所在省地中，面对可持续开发的 CDM 贡献的现状和可能性

5. 关于所属机构

- (1) 所属机构的概要（机能及业务内容、组织图及组织、预算、人员）
- (2) 在所属机构关于 CDM 应该完成的职务
- (3) 所属机构在完成上述职务时，其他相关的机构（地方发展改革委员会等）、相互关系及责任分担
- (4) 关于 CDM，如果有其他赞助者，该赞助者给予支援的目的、活动内容及成果

6. 关于培训生本身的职务

- (1) 培训生的职务内容、关于 CDM 应该完成的职务
- (2) 在完成上述职务时的课题
- (3) 对本培训的期待

7. 所属机构中存在的问题、或有关地区的环境问题等

8. 应征人员的地址、E-mail 邮址、电话号码

附件 2：工作报告发表的开展方法

- (1) 关于上述 4—(1)及 4—(2)，按照籍贯所在省地及所属机构由代表人员进行发表
- (2) 关于上述 4—(3)，由各培训人员分别进行发表
- (3) 发表内容要事先提交（通过科技部向日本方面提交）
- (4) 全体发表时间在 4 小时以内（预计平均一个人 15 分左右）。实际的时间分配在培训人员确定后决定

附件 3：关于 PDD 的小组练习

1. 应该事先准备的事项

- (1) 将各中心的 15 名培训人员分为 3 组（各组 5 名）进行 PDD 练习，要事先进行分组。
- (2) 决定各组的组长。
- (3) 每个小组选择在 PDD 练习中作为题材的项目，收集与此有关的信息及数据。
- (4) 根据上述（3）中所收集的信息及数据，在可能的范围内准备好 PDD（初期草案版）。
- (5) 事先提交上述（3）及（4）（通过科技部向日本方面提交）。

2. 在日本培训时实施的事项

- (1) 在培训开始时，关于 3—1.（3）（4）进行发表，接受指导教师的指导。
- (2) 各组根据上述（1）的指导，在培训期间制作 PDD。
- (3) 在课程的最后 2 天安排了讨论 PDD 练习的成果及发表的时间。首先，针对各小组至此为止所制作的 PDD（草案版），在教师的指导下，培训生相互讨论。
- (4) 在对上述（3）进行讨论的基础上，各小组进一步完善各自的 PDD，并在次日将其发表，及接受指导教师的意见。



Welcome to JICA Osaka

Osaka International Center of Japan International Cooperation Agency (JICA Osaka) extends a hearty welcome to all JICA participants.

1. Location of the center in the Kansai region

JICA Osaka is located in Ibaraki City, Osaka prefecture, in the heart of the Kansai region. Ibaraki lies close to the ancient cultural centers of Kyoto and Nara, and to the commercial, industrial and economic center of Osaka, and the city of Kobe.

2. Orientation Program & Japanese Language Course

(1) The four days after arrival at JICA Osaka are dedicated to an orientation program, during which participants are introduced to JICA Osaka and its facilities, attend lectures on Japan's economy, society and culture, and participate in an international exchange program with local communities.

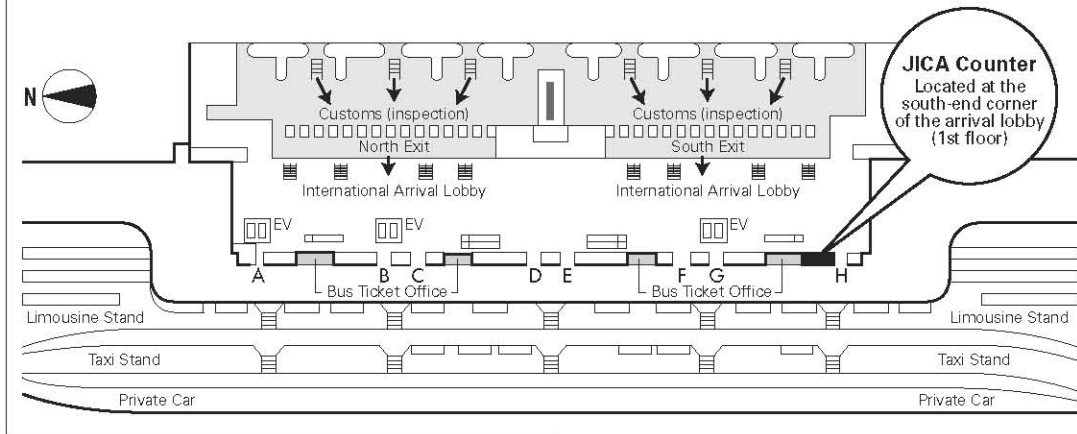
(2) It is desirable that participants acquire basic Japanese daily conversation for use in communication with training institution personnel and in other situations outside the scope of their technical training. JICA Osaka therefore offers:

- ① an intensive Japanese language course as an integral part of the training program in designated courses
- ② an optional Japanese language course held in the evenings

3. Recreational Program

Occasionally, JICA Osaka, in concert with community groups, organizes a program of recreational activities and exchange events, including introductions to flower arrangement, tea ceremony and visits to Japanese homes.

Map of JICA Counter in Kansai International Airport (KIX)



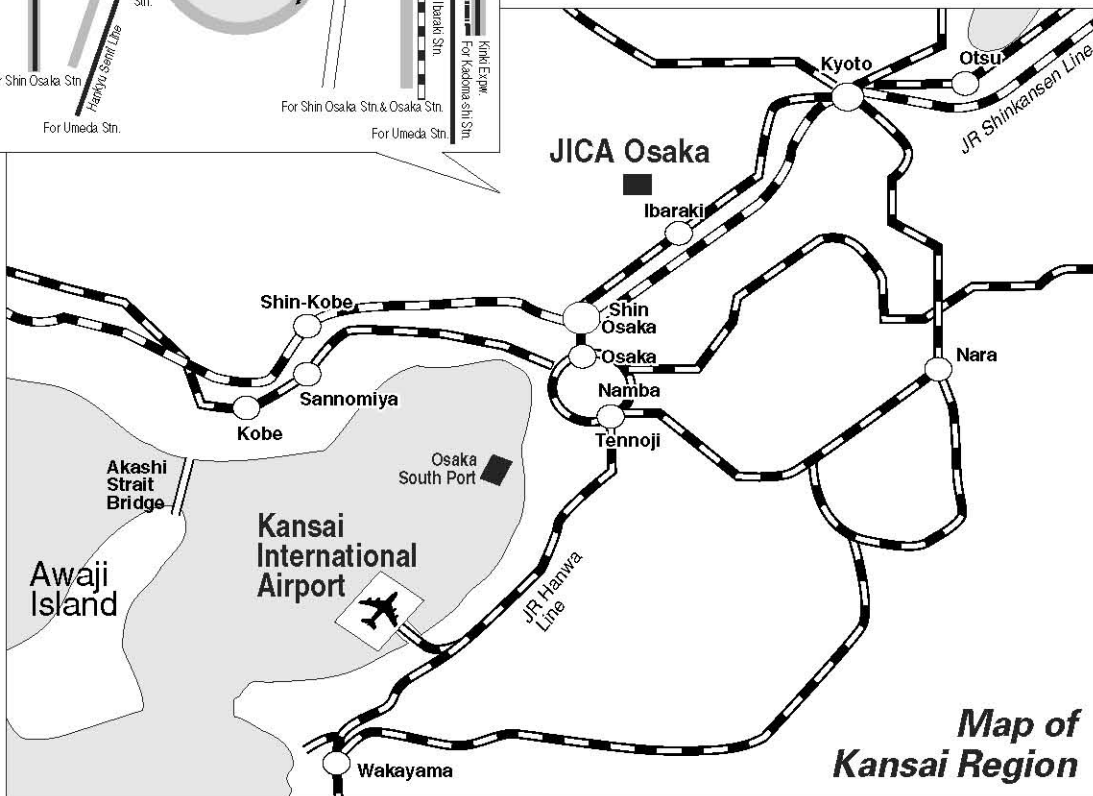
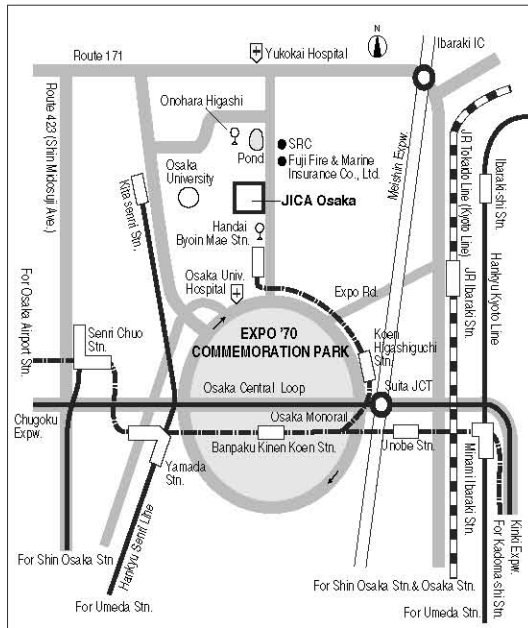
Upon arrival, participants should follow the procedure below:

1. Ride on Wing Shuttle (red elevated tram).
2. Pass through Immigration.
3. Collect baggage and pass through Customs Inspection.
4. Go to the JICA Counter located at the south-end corner of the arrival lobby (1st floor).

The staff at the JICA Counter will provide participants with a limousine bus ticket to Osaka Station (alight at Hotel New Hankyu).

At Osaka Station, a representative of the travel agency designated by JICA will meet the participant. The participant will be taken to JICA Osaka by taxi (with a taxi ticket), which takes approximately 30 minutes.

Map of the JICA Osaka Vicinity



Map of Kansai Region



**Program Team III, Osaka International Center (JICA Osaka)
Japan International Cooperation Agency (JICA)**

Address: 25-1 Nishi-Toyokawa-cho, Ibaraki-shi, Osaka 567-0058, Japan

URL : <http://www.jica.go.jp/worldmap/english.html#osaka>

E-mail : jicaosic@jica.go.jp

Tel. : 81 (*) -72 (**) -641-6900 Fax. : 81 (*) -72 (**) -641-6910

(*): country code for Japan (**) : area code for Ibaraki